

Table of Contents

PREFACES	XIII
1 PREFACE BY UWE HUMMEL	XIII
2 PREFACE BY TUHONI TELAUMBANUA	XIV
ABBREVIATIONS.....	XVI
GLOSSARY.....	XIX
1 INTRODUCTION.....	1
1.1 PRESENTATION OF THE PROBLEM.....	1
1.2 SETTING OF THE GOSPEL AND CULTURE PROJECT.....	2
1.3 RESEARCH IN CONTEXT	8
1.3.1 Cross-cultural Cooperation.....	8
1.3.2 Division of Tasks.....	8
1.4 METHODOLOGY	9
1.5 STRUCTURE OF THE STUDY	9
1.6 SOURCES	10
1.6.1 Primary Sources	10
1.6.2 Secondary Sources	10
1.6.3 General Literature.....	11
1.6.4 Oral Tradition.....	11
2 LAND AND PEOPLE OF NIAS AND THE BATU ISLANDS.....	12
2.1 INTRODUCTION	12
2.2 GEOGRAPHY.....	12
2.3 THE PEOPLE	14
2.3.1 Residents	14
2.3.2 Origin of the Ono Niha.....	15
2.3.3 Language	18
2.4 PRIMAL RELIGION AND COMMUNITY LIFE OF THE ONO NIHA.....	19
2.4.1 Cosmology	19
2.4.2 Deities, Ancestors and Priests	22
2.4.2.1 Images (<i>Adu</i>)	22
2.4.2.2 Priests (<i>Ere</i>).....	26
2.4.3 Community Life	27
2.4.3.1 Traditional Ceremonies (<i>Fondrakö</i>)	27
2.4.3.2 Rites of Reconciliation (<i>Famatö Harimao</i> and <i>Famadaya Saembu</i>)	29
2.5 RITES OF PASSAGE IN THE CYCLE OF LIFE.....	30
2.5.1 Birth and Name-giving	31
2.5.1.1 Pregnancy and Birth.....	31
2.5.1.2 Name-giving Ceremony.....	33
2.5.2 Adolescence.....	35
2.5.2.1 Filing of the Teeth (<i>Fangöhözi</i>).....	35
2.5.2.2 Incision of the Foreskin (<i>Famoto</i>)	36
2.5.3 Marriage.....	37

2.5.3.1	Looking for a Bride.....	38
2.5.3.2	Choosing a Mediator or Go-between (<i>Si'o</i>).....	39
2.5.3.3	Engagement	39
2.5.3.4	Before the Wedding	40
2.5.3.5	Wedding.....	41
2.5.3.6	After the Wedding	42
2.5.4	Death and Funeral	42
2.5.4.1	Rites for Dying.....	44
2.5.4.2	Funeral Rites.....	44
2.5.4.3	After the Funeral.....	46
2.6	SOCIO-ECONOMIC SITUATION ON NIAS BEFORE THE ARRIVAL OF CHRISTIANITY	47
2.6.1	Traditional Economy	47
2.6.1.1	Agriculture.....	49
2.6.1.2	Farm Animals	51
2.6.1.3	Hunting	51
2.6.1.4	Fishing	52
2.6.2	Traditional Society	53
2.6.2.1	Consanguinity System	53
2.6.2.2	The Village (<i>Banua</i>) as the Basis of the Community.....	53
2.6.2.3	Housing.....	54
2.6.2.4	Hierarchy and Leadership	55
2.7	COLONIALISM AND NATIONALISM	57
2.7.1	United East Indies Company (VOC).....	57
2.7.2	The English	58
2.7.3	Dutch Colonialism and the Niasan Revolt	58
2.7.4	Japanese Colonialism	63
2.7.5	Republic of Indonesia in the Soekarno Period	64
2.8	FINAL OBSERVATIONS	66
3	SOCIETIES DOING MISSIONARY WORK ON NIAS AND THE BATU ISLANDS	69
3.1	INTRODUCTION	69
3.2	RHENISH MISSIONARY SOCIETY (RM).....	69
3.2.1	Spiritual Context	70
3.2.2	Establishment and Organisation	74
3.3	DUTCH LUTHERAN MISSIONARY SOCIETY (DLM).....	76
3.3.1	Spiritual Context	76
3.3.2	Establishment and Organisation	78
3.4	COOPERATION BETWEEN RM AND DLM	80
3.5	MISSIONARIES OF THE RM AND THE DLM.....	83
3.5.1	Training of the Missionaries.....	83
3.5.2	Ordination of the Missionaries	88
3.5.3	Instructions of the Missionaries.....	88
3.5.4	Early Missionary Activities.....	89
3.6	FINAL OBSERVATIONS	90
4	CHRISTIAN MISSIONS ON NIAS AND THE BATU ISLANDS (1865-1930).....	93

4.1	INTRODUCTION	93
4.2	PRELIMINARY MISSIONARY ATTEMPTS ON NIAS (1832-1865).....	93
4.3	DIFFICULT BEGINNINGS ON NIAS (1865-1890)	96
4.3.1	Gaining a Foothold.....	97
4.3.1.1	Gunungsitoli	97
4.3.1.2	Ombölata.....	98
4.3.1.3	Dahana	98
4.3.1.4	Painful Failure in Fagulö	99
4.3.1.5	Risky Intermezzo in South Nias	101
4.3.2	Learning Culture.....	103
4.3.2.1	Using the Vernacular	103
4.3.2.2	Selecting Traditional Customs and Beliefs.....	103
4.3.2.3	Initiating Literary Activities	105
4.3.3	Propagating Christianity.....	106
4.3.4	Establishing Christian Congregations	108
4.3.4.1	First Fruits of Nias	109
4.3.4.2	Niasan Assistant Teachers, Teacher-Preachers and Elders... ..	111
4.3.4.3	Rudimentary Ecclesiastical Structures.....	111
4.3.4.4	Strategic Post in Padang.....	112
4.3.5	Being Present in Society.....	112
4.3.5.1	Medical Missions.....	113
4.3.5.2	Educational Missions.....	113
4.3.5.3	Community Development.....	114
4.4	EXPANSION OF THE MISSIONARY WORK ON NIAS (1890-1915).....	115
4.4.1	New Missionary Vision.....	115
4.4.2	Successful Missionary Advance Southwards	117
4.4.3	Penetration into the Western Regions of Nias	117
4.4.3.1	Fadoro / Sirombu	117
4.4.3.2	Lahusa / Lölöwa'u	118
4.4.4	Overall Network.....	120
4.4.4.1	East-West Axis	120
4.4.4.2	East-North Axis	121
4.4.4.3	East-South Axis	121
4.4.5	Consolidation of the Ecclesiastical Infrastructure	123
4.4.5.1	Niasan Co-workers	123
4.4.5.2	The First Niasan Minister	124
4.4.5.3	Conferences	125
4.4.5.4	Liturgy	125
4.4.5.5	Discipline and Order.....	126
4.4.5.6	Seminary	126
4.4.6	Expansion of Activities in Society	127
4.4.6.1	Medical Missions.....	127
4.4.6.2	Educational Missions.....	128
4.4.6.3	Literature.....	128
4.4.7	Relationship between Mission and State	129
4.4.7.1	Suspensions between the Germans and the Dutch	129
4.4.7.2	Cooperation in Pacification.....	130
4.4.7.3	Cooperation in Establishing a Code of Law for the Christians	131

4.5	BEGINNINGS ON THE BATU ISLANDS (1889-1919)	132
4.5.1	Pioneers of Pulau Tello	132
4.5.2	Pioneers of Sigata.....	135
4.5.3	Forming Christian Congregations	137
4.5.3.1	First Fruits of the Batu Islands.....	137
4.5.3.2	Church Order and Discipline	138
4.5.3.3	Administration	139
4.5.3.4	First Church Building	140
4.5.3.5	Christian Witness of Traditional Leaders	140
4.5.3.6	<i>Raja</i> between Tradition, Christianity and Islam	142
4.5.4	Medical Missions	144
4.5.4.1	Western Medicine Versus Traditional Medicines.....	145
4.5.4.2	Hospitals	145
4.5.5	Educational Missions	146
4.5.5.1	First Schools	146
4.5.5.2	First Teacher-Preachers (<i>Guru</i>)	146
4.5.5.3	A Special <i>Guru</i> and Politician	151
4.5.6	Literature	153
4.5.7	Comparison of the Work on Nias and the Batu Islands.....	154
4.6	THE GREAT AWAKENING ON NIAS (1915-1930).....	155
4.6.1	Awakenings in Protestantism since the Eighteenth Century	156
4.6.2	Outbreak and Spread of the Great Awakening on Nias.....	157
4.6.3	Aftermath of the Great Awakening on Nias.....	160
4.6.4	Causes of the Niasan Awakening	160
4.6.4.1	General Factors.....	160
4.6.4.2	Ecclesiastical Factors.....	163
4.6.5	Lasting Impact of the Great Awakening.....	164
4.6.5.1	Decline of Primal Religion	165
4.6.5.2	Birth of an Eschatological Awareness	166
4.6.5.3	Christianity as a New Identity.....	166
4.6.5.4	Christian Law Versus Customary Law (<i>adat</i>)	167
4.6.5.5	Improvement of the Rights of Women and Children.....	168
4.6.5.6	Dawn of Literacy	169
4.6.5.7	Music and Songs.....	170
4.6.5.8	Ecclesiastical Self-Consciousness.....	171
4.7	GROWTH OF CHRISTIANITY ON THE BATU ISLANDS (1919-1930)	172
4.7.1	New Generation of Missionaries	172
4.7.2	Geographic Expansion of the Missionary Work	173
4.7.2.1	First Fruits.....	173
4.7.2.2	Church Planting by Migration	178
4.7.3	Medical Missions	178
4.7.4	Educational Missions	179
4.8	CHALLENGES TO CHRISTIANITY ON NIAS AND THE BATU ISLANDS (1865-1930).....	180
4.8.1	Primal Religion	181
4.8.2	Islam	182
4.8.3	Seventh-Day Adventism.....	183
4.8.4	Communism	184
4.9	FINAL OBSERVATIONS	185

5	INDEPENDENT CHURCHES ON NIAS AND THE BATU ISLANDS (1930-1965).....	189
5.1	INTRODUCTION	189
5.2	PREPARATIONS FOR AN INDEPENDENT CHURCH ON NIAS (1930-1936).	189
5.2.1	Self-Support	190
5.2.2	Self-Governance.....	190
5.2.2.1	Church Order	191
5.2.2.2	Leadership.....	191
5.2.3	Self-Propagation.....	192
5.2.4	Diaspora Work	192
5.2.5	Medical Service.....	193
5.2.6	Educational Service.....	194
5.3	INDEPENDENT NIASAN CHURCH (1936-1940).....	194
5.3.1	The Founding Synod on Nias (1936)	194
5.3.2	Further Development of the Church Discipline.....	196
5.4	PREPARATIONS FOR AN INDEPENDENT CHURCH ON THE BATU ISLANDS (1930-1942).....	198
5.4.1	Self-Support	198
5.4.2	Self-Governance.....	200
5.4.2.1	Church Order	200
5.4.2.2	Church Discipline	201
5.4.2.3	Leadership.....	202
5.4.2.4	Ordination of a Batunese Minister	203
5.4.3	Self-Propagation.....	206
5.4.4	Establishing Mental Links between Christianity and Primal Religion	207
5.4.5	Medical Service.....	209
5.4.6	Educational Service.....	210
5.5	MORATORIUM ON NIAS AND THE BATU ISLANDS (1940-1950).....	211
5.5.1	Internment of the German Missionaries and its Consequences	211
5.5.2	Transfer of Dutch Missionaries	212
5.5.3	Japanese Occupation	214
5.5.4	National Independence of Indonesia	214
5.5.5	End of the Dutch Missionary Activities	215
5.5.6	Return of the German Missionaries.....	216
5.6	THE NIASAN CHURCH IN THE REPUBLIC OF INDONESIA (1945-1965)....	218
5.6.1	Ecclesiastical Developments	219
5.6.1.1	<i>Sinenge</i>	219
5.6.1.2	A New Church Order (1955)	219
5.6.2	Participation in the Ecumenical Movements	220
5.6.3	Confrontation with Roman Catholicism.....	220
5.6.4	Schisms and Heresy in the Protestant Christian Church.....	223
5.6.4.1	Indonesian Niasan Christian Communion (AMIN-Schism, 1946).....	223
5.6.4.2	Protestant Niasan Christian Fellowship (ONKP-Schism, 1952).....	224
5.6.4.3	The Ama Haogö-Heresy	225
5.6.5	Jubilee (1965).....	225

5.7	THE BATUNESE CHURCH IN THE REPUBLIC OF INDONESIA (1945-1960)	226
5.7.1	Proclamation of an Independent Church (1945).....	226
5.7.2	Ecclesiastical Developments	227
5.7.3	Merger of the Batunese Church with the Niasan Church (1960)....	228
5.8	CHALLENGES TO THE PROTESTANT CHURCHES ON NIAS AND THE BATU ISLANDS (1930-1965)	230
5.8.1	Primal Religion	230
5.8.2	Islam	230
5.8.3	Fa'awösa.....	231
5.8.4	Holiness Movement.....	234
5.8.5	Jumping Awakenings	234
5.8.6	Seventh-Day Adventism.....	234
5.8.7	Nationalist Politics (<i>Parkindo</i> and <i>Nasakom</i>).....	235
5.9	FINAL OBSERVATIONS	238
6	THE ENCOUNTER BETWEEN CHRISTIANITY AND NIASAN CULTURE.....	242
6.1	INTRODUCTION	242
6.2	CHRISTIANITY AS COMMUNITY IN THE ONO NIHA SETTING.....	243
6.2.1	Christianization of the Niasan Language.....	243
6.2.1.1	Lowalangi as the Name of God.....	246
6.2.1.2	Yesu Keriso as Name of Jesus Christ	252
6.2.1.3	Eheha Ni'amoni'ö as Name of the Holy Spirit	253
6.2.1.4	<i>Horö</i> as Term for Sin	256
6.2.1.5	<i>Fangorifi</i> as Term for Salvation	257
6.2.1.6	<i>Osali</i> as Term for the Church Building.....	260
6.2.2	Christian Worship.....	261
6.2.2.1	Liturgy, Hymns and Sermons	261
6.2.2.2	Sunday	264
6.2.2.3	Christian Holidays	266
6.2.2.4	Baptism	267
6.2.2.5	Holy Communion	269
6.3	CHRISTIANITY AND PRIMAL RELIGION.....	269
6.3.1	Firm Belief in <i>Adu</i>	270
6.3.2	From Belief in the <i>Adu</i> to Christian Belief.....	274
6.3.2.1	Decline of the <i>Salawa</i> 's Influence	275
6.3.2.2	Demand for Protection against <i>Emali</i>	279
6.3.2.3	Impact of Dreams.....	280
6.3.2.4	Impact of Medical Mission	281
6.3.2.5	Impact of Education.....	282
6.3.3	From Worship of the <i>Adu</i> to Christian Worship and Christian Life-Style	284
6.3.3.1	Shattering of the Worship of the <i>Adu</i>	284
6.3.3.2	Christian Worship and Church Order	285
6.3.3.3	New Life-Style: Protection for the Weak.....	288
6.3.3.4	New Life-Style: Empowerment of Women	288
6.4	CHRISTIANITY AND CUSTOMARY LAW (<i>ADAT</i>).....	290
6.4.1	Birth.....	291

6.4.1.1	Prohibition on the Killing of Twins	291
6.4.1.2	Separating <i>Adu</i> and Taboo (<i>Famoni</i>) from the Rituals of Birth	292
6.4.1.3	Rules Concerning Birth.....	294
6.4.1.4	Response of the Ono Niha	295
6.4.2	Adolescence	296
6.4.2.1	Tolerance	297
6.4.2.2	Prohibitions and Rules	297
6.4.2.3	Response of the Ono Niha	299
6.4.3	Wedding	300
6.4.3.1	Persuasive Approach and Acculturation	301
6.4.3.2	The Legislative Approach.....	303
6.4.3.3	Governmental Decisions Concerning Weddings	310
6.4.3.4	Response of the Ono Niha	312
6.4.4	Death and Burial.....	314
6.4.4.1	Tolerance towards the <i>Adat</i> Traditions	314
6.4.4.2	Firmer Attitude towards <i>Adat</i>	316
6.4.4.3	Prohibitions Regarding <i>Adat</i> Traditions Surrounding Death	317
6.4.4.4	Response of the Ono Niha	319
6.5	CHRISTIANITY AND SOCIO-ECONOMIC AND POLITICAL DEVELOPMENT	321
6.5.1	Society	321
6.5.1.1	The <i>Salawa</i> and the Commoners in Mission and Church	322
6.5.1.2	Societal System and Church Discipline	323
6.5.1.3	Societal System and Church Growth	325
6.5.2	Economics	329
6.5.2.1	Separation of Religious Life from the Activities of Daily Living.....	329
6.5.2.2	Use of Local Human Resources.....	331
6.5.3	Politics.....	336
6.5.3.1	Prohibition on Political Activities during Colonial Times.....	336
6.5.3.2	Participation in Politics after Indonesian Independence	338
6.6	FINAL OBSERVATIONS	341
7	TOWARDS A CONTEXTUAL THEOLOGY FOR NIAS AND THE BATU ISLANDS	344
7.1	INTRODUCTION	344
7.2	DOING THEOLOGY IN THE NIASAN CHURCH	346
7.2.1	Continuing the Old Approach	347
7.2.2	Need for a New Approach.....	348
7.2.3	Community Development and Participation in Politics	351
7.3	TOWARDS A PARADIGM OF CONTEXTUAL THEOLOGY IN THE NIASAN CHURCH.....	353
7.3.1	From Indigenisation to Contextualization	353
7.3.2	Ecumenical and Evangelical Positions	354
7.4	CONTEMPORARY CONTEXT OF NIAS AND THE BATU ISLANDS	355
7.4.1	Ethnicity	356
7.4.2	Poverty and Unemployment	356
7.4.3	Pluralistic Society.....	357
7.4.4	Impact of Globalisation	357

7.5	GOSPEL AND CULTURE ON NIAS AND THE BATU ISLANDS	358
7.5.1	God (Lowalangi)	359
7.5.2	Salvation (<i>Fangorifi</i>)	361
7.5.3	Community and Church (<i>Banua ba Banua Niha Keriso</i>).....	362
7.6	FINAL OBSERVATIONS	365
8	CONCLUSION	367
8.1	TRADITIONAL NIASAN LIFE CHALLENGED BY CHRISTIAN MISSIONS	367
8.2	FROM MISSIONS ON NIAS AND THE BATU ISLANDS TO NIASAN CHURCHES	369
8.2.1	Local Developments.....	370
8.2.2	Participation in National and International Networks	372
8.3	DOING THEOLOGY IN THE CONTEXT OF NIAS AND THE BATU ISLANDS	373
8.3.1	Gospel and Traditional Culture	373
8.3.2	Gospel and Modern Culture	375
	APPENDICES.....	377
1	MAP OF INDONESIA	377
2	MAP OF NIAS AND THE BATU ISLANDS	378
	BIBLIOGRAPHY AND INTERVIEWS	379
1	PRIMARY SOURCES	379
1.1	ARCHIVES	379
1.2	UNPUBLISHED SOURCES.....	379
1.3	PUBLISHED SOURCES	382
1.3.1	In Niasan and Indonesian Languages	382
1.3.2	In European Languages	384
2	SECONDARY SOURCES	388
3	GENERAL LITERATURE	395
3.1	BIBLE, DICTIONARIES AND ENCYCLOPAEDIAS	395
3.2	ARTICLES, BOOKS AND JOURNALS	395
4	INTERVIEWS.....	406
	SAMENVATTING (DUTCH SUMMARY)	407
	INDEX OF PERSONAL NAMES.....	419
	INDEX OF PLACES	427
	INDEX OF SUBJECTS	432
	CURRICULUM VITAE UWE HUMMEL.....	440
	CURRICULUM VITAE TUHONI TELAUMBANUA	442